

# Cerisier du Japon

Japanese cherry – Japanische Kirsche - Japanskt körsbärsträd

## *Prunus serrulata* (rosaceae)

Planté vers 1985

Asie Japon Corée Chine



### Pourquoi on l'aime:

- Pour ses fleurs roses et abondantes au printemps
- Pour sa beauté éphémère et le lien avec le Japon
- « Je l'aime pour sa floraison spectaculaire qui enchante nos printemps, son remarquable coloris automnal. » AG

### Notes:

- Les « Sakura » ou fleurs du cerisier, occupent une place importante au Japon où elles symbolisent le printemps, la vie éphémère, l'espoir et la beauté.
- Thème important dans la culture et la poésie japonaise depuis la période Heian (794 -1185).
- Une fête très populaire au Japon (Hanami) lui est consacrée lors de l'apparition des premières fleurs symbolisant la fin de l'hiver. Un des endroits les plus célèbres est le Parc Ueno à Tokyo où les japonais se retrouvent pour fêter le printemps.
- Emblème des samourais.
- Nom donné par le botaniste britannique John Lindley (1799-1865) en 1830. 'Serrulata' signifie finement dentelé en latin, évoquant la forme de la feuille au bord dentelé. Arbre de taille modeste, 8 à 12 m maximum. Peu exigeant et assez résistant, il se développe dès le 15<sup>ème</sup> siècle par hybridation et production de nombreux cultivars. On le trouve aujourd'hui sur tous les continents. Floraison dès les premières chaleurs d'avril.



Hasegawa School, Japan, 16th/17th century, Momoyama period  
Dimensions: H. 174cm x W. 36cm (68 $\frac{3}{4}$ " x 142") each

<http://japanesescreens.com/catalogue/screens/75257526/>



Reiji Hiramatsu 2012, Yugawara Art Museum in Kanagawa.

<https://japanobjects.com/features/cherry-blossom-art>



Kikuchi Hōbun, Fine Rain on Mount Yoshino, 1914,

<https://www.nippon.com/en/japan-topics/b02351/spring-festival-a-symphony-of-sakura-and-art.html>



さくらさくら - Sakura Sakura - Japanese traditional folk song

<https://www.youtube.com/watch?v=AOJnEt391nU>



Soloists of The Ensemble Nipponia – Japan  
(Traditional Vocal & Instrumental Music)

[https://www.youtube.com/watch?v=4emogJU\\_pDA](https://www.youtube.com/watch?v=4emogJU_pDA)

**Sakura sakura** (さくら さくら?),  
Cerisiers, cerisiers est une chanson  
populaire traditionnelle japonaise.

D'auteur inconnu, elle est apparue  
pendant l'époque d'Edo (1603-1868). La  
chanson est devenue populaire depuis  
l'ère Meiji (1868-1912), grâce à un  
arrangement pour le koto, vers la fin des  
années 1880

Source Wikipedia:

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Sakura\\_sakura](https://fr.wikipedia.org/wiki/Sakura_sakura)

### Chanson Sakura en français

Cerisiers, cerisiers,  
Sur les collines verdoyantes et les montagnes  
Aussi loin qu'on peut voir.  
Est-ce du brouillard ou des nuages ?  
Parfum dans le soleil du matin.  
Cerisiers, cerisiers,  
Fleurs en pleine floraison.

Cerisiers, cerisiers,  
À travers le ciel de printemps,  
Aussi loin qu'on peut voir.  
Est-ce du brouillard ou des nuages ?  
Parfum dans l'air.  
Viens maintenant, viens,  
Regardons enfin !

### Sakura lyrics:

#### English

Sakura, Sakura, blossoms waving everywhere.  
Clouds of glory fill the sky.  
Mist of beauty in the air,  
lovely colors floating by.  
Sakura, Sakura,  
Let all come singing.

Sakura, Sakura,  
Blossoms waving in the breeze.  
Yoshina, the cherry land,  
Tatsuta, the maple trees,  
Karasaki, pine tree grand,  
Sakura, Sakura,  
let all come singing.

#### Japanese

sakura sakura  
noyama mo sato mo  
mi-watasu kagiri  
kasumi ka kumo ka  
asahi ni niou  
sakura sakura  
hana zakari

sakura sakura  
yayoi no sora wa  
mi-watasu kagiri  
kasumi ka kumo ka  
nioi zo izuru  
izaya izaya  
mini yukan